



**Para publicación inmediata:** 14 de octubre de 2009

**Contacto:** Marissa Shorenstein | [Marissa.Shorenstein@chamber.state.ny.us](mailto:Marissa.Shorenstein@chamber.state.ny.us) | 212.681.4640 | 518.474.8418

## EL GOBERNADOR PATERSON ADHIERE AL MES DE CONCIENCIACIÓN DE LA VIOLENCIA DOMÉSTICA

*Participa con Stringer, presidente del municipio de Manhattan, en el lanzamiento de la campaña “Arrojar luz sobre la violencia doméstica” durante la ceremonia de iluminación del edificio Empire State*

El gobernador David A. Paterson se sumó hoy al Mes de Concienciación de la Violencia Doméstica en Nueva York participando en el lanzamiento de la campaña “Arrojar luz sobre la violencia doméstica” (Shine the Light on Domestic Violence). Participó con Scott M. Stringer, presidente del municipio de Manhattan, Amy Barasch, directora ejecutiva de Oficina para la Prevención de la Violencia Doméstica, OPDV (Office for the Prevention of Domestic Violence), la senadora Ruth Hassell-Thompson y la legisladora Helene Weinstein en la ceremonia de iluminación del edificio Empire State. La torre estará iluminada con luces violetas para simbolizar la valentía de los sobrevivientes de situaciones de violencia doméstica y concienciar a la población sobre la prevalencia y el daño de este flagelo.

“Hemos trabajado y realizado grandes progresos para poner fin al abuso. Sin embargo, con más de 400,000 incidentes domésticos denunciados el año pasado a las autoridades del Estado de Nueva York y con las investigaciones que indican que el número de casos reales podría duplicar esa cifra, hay mucho más por hacer,” afirmó el gobernador Paterson. “Sabemos que el abuso necesita de la oscuridad para prosperar. Por eso arrojaremos luz sobre la violencia doméstica y nos mantendremos unidos para luchar en su contra. Tenemos que seguir avanzando en nuestra tarea de despertar conciencia, aprobar leyes que protejan mejor a las víctimas, hacer que los victimarios asuman su responsabilidad y promover el rol fundamental de la educación para prevenir el abuso”.

El presidente del municipio de Manhattan, Scott M. Stringer, señaló: “Esta es una oportunidad propicia para enviar un mensaje a las miles de familias de nuestra ciudad que viven a la sombra de la violencia doméstica. Durante demasiado tiempo, esta epidemia se ha mantenido oculta, al amparo de las sombras y las puertas cerradas. Felicito al gobernador Paterson y al edificio Empire State por aunar esfuerzos y participar en el Mes de Concienciación de la Violencia Doméstica, dándole la relevancia del Empire State. Esta noche, convertimos el símbolo mayor de la ciudad en un faro de luz que ilumine a todos y cada uno de los hogares afectados por la violencia”.

Amy Barsch, directora ejecutiva de Oficina para la Prevención de la Violencia Doméstica, por su parte señaló: “Las luces violetas en toda la Ciudad de Nueva York y en todo el estado servirán para sacar a la violencia doméstica de la penumbra y demostrarles a las víctimas y los sobrevivientes que todos reconocemos lo que han tenido que sufrir y que nos comprometemos a trabajar juntos para asegurarnos de que el futuro sea más brillante. Para todos los neoyorquinos es un llamado a la acción. Cada uno de nosotros: ciudadanos, comerciantes, compañeros de tareas, familiares y amigos, podemos hacer algo para ayudar a poner fin a la violencia doméstica”.

“Arrojar luz sobre la violencia doméstica” es una campaña organizada por la OPDV y forma parte de la adhesión de Nueva York al Mes de la Concienciación de la Violencia Doméstica. Los lugares más relevantes de todo el estado se iluminarán con luces violetas para simbolizar el coraje de los sobrevivientes de situaciones de violencia doméstica y concienciar a la población sobre la prevalencia y el daño de la violencia doméstica. Algunos de los lugares destacados que participarán son: las Cataratas del Niágara; el Peace Bridge del Condado de Erie; el Mid-Hudson Bridge del Condado de Dutchess; el Hutchinson Metro Center; el museo Intrepid Sea Air & Space Museum; la torre Con Edison Clock Tower de Manhattan; el 7 World Trade Center; el signo de Virgin Records en Times Square; el edificio de 601 Lexington Avenue; el edificio de JC Penney en el centro comercial Manhattan Mall; el edificio de la Corte Suprema del Bronx; el edificio del Condado del Bronx; y el edificio del ayuntamiento del municipio de Brooklyn,

**-continúa-**

La adhesión del día de hoy es parte de la agenda permanente del gobernador Paterson en apoyo de la prevención de la violencia doméstica. Como vicegobernador, impulsó la sanción de leyes que prohíben a las agencias del orden cobrarles a las víctimas para enviar la notificación de una orden de protección, aumentan las penas por tráfico de personas y permiten a las víctimas de violencia doméstica rescindir su contrato de alquiler de vivienda cuando la permanencia en el hogar significa un riesgo para la seguridad de la víctima. Poco después de acceder a la gobernación, Paterson firmó la Ley de Acceso de Tribunal de Familia para ampliar la definición de familia e integrante del hogar, e incluir a las víctimas que tienen o han tenido una relación íntima, independientemente de que hayan vivido o no con el abusador o de que la relación sea de naturaleza sexual.

Este año, el gobernador presentó y aprobó un proyecto de ley para un programa de violencia doméstica. La ley exige instrucción y capacitación a cargo de abogados designados judicialmente para los hijos y exige que el tribunal especifique en el expediente en que forma la violencia doméstica fue un factor para determinar la custodia y el régimen de visitas. La ley protege a las víctimas de ataques sexuales al determinar que los delitos sexuales son “delitos de familia” y exige que los agentes del orden que acuden a un llamado relacionado con un incidente de violencia doméstica en el que esté involucrada una persona con libertad condicional o bajo palabra, envíen una copia del informe del incidente a la agencia de supervisión a la brevedad.

La oficina OPDV tiene dos líneas de atención telefónica para víctimas de todo el estado: una atiende en inglés y la otra en español. Teniendo en cuenta todas las líneas locales de atención telefónica para violencia doméstica de todo el estado, se procesaron más de 300,000 llamados de personas que solicitaron ayuda. El 50% de los homicidios de mujeres adultas en Nueva York, en 2008, fue cometido por la pareja íntima, en tanto sólo el 4% de los homicidios de hombres adultos fue responsabilidad de su pareja íntima.

La subsecretaria de Seguridad Pública, Denise E. O'Donnell, señaló: “En Nueva York, la violencia ejercida por la pareja íntima es la principal causa de homicidio entre las mujeres de 16 años y más. El riesgo mayor lo corre la mujer en su propia casa, el lugar donde debería estar sana y salva. Al cubrir con luces violetas lugares emblemáticos, como el edificio del Empire State, estamos pidiéndole a todos que participen en la lucha para poner fin a la violencia doméstica y a la terrible cantidad de víctimas que le cobra a los neoyorquinos”.

La Comisionada de la Oficina del Alcalde para Combatir la Violencia Doméstica, Yolanda Jimenez, señaló: “La administración Bloomberg mantiene su compromiso de erradicar la violencia doméstica y si bien las luces violetas nos recuerdan que la violencia doméstica sigue azotando, tenemos noticias auspiciosas en la Ciudad de Nueva York: hemos visto una disminución de un 24% en los delitos relacionados con la familia y una caída de un 8% en homicidios vinculados con razones familiares. Hay mucho más por hacer y trabajando juntos podremos transformar la violencia contra la mujer, el niño y la familia en algo del pasado”.

La senadora Ruth Hassell-Thompson por su parte dijo: “Me enorgullece ser parte de este evento para educar y despertar conciencia entre la población acerca de los peligros que entraña la violencia doméstica. Debemos estar atentos y mantener nuestro esfuerzo para continuar esta misión durante todo el año y no sólo durante el mes de octubre. La violencia doméstica destruye familias, vidas y comunidades, y nuestra misión nunca estará terminada en tanto este mensaje no sea entendido por todos”.

Helene Weinstein, legisladora y presidente de la Comisión de Justicia de la Asamblea, declaró: “Con un aumento del 25% en los homicidios cometidos por la pareja doméstica en Nueva York, en 2008, y siendo la violencia de la pareja íntima la causa principal de homicidio entre las mujeres, no es suficiente con sólo sancionar nuevas leyes. Si bien la Asamblea y yo hemos trabajado durante más de dos décadas para aumentar la protección de las víctimas de violencia doméstica, debemos seguir trabajando en nuestras comunidades todos los días para ayudar a poner fin al ciclo de la violencia. Esta campaña para arrojar luz sobre la violencia doméstica aumentará la concienciación y colaborará con nuestros esfuerzos para prevenir la violencia doméstica”.

**-continúa-**

Patti Jo Newell, CEO suplente de Coalición de Lucha contra la Violencia Doméstica del Estado de Nueva York (*New York State Coalition Against Domestic Violence*) afirmó: “Coalición de Lucha contra la Violencia Doméstica del Estado de Nueva York agradece a los propietarios del edificio Empire State por la visión de participar en el programa Socios en el arrojamiento de luz (*Lighting Partners*), y por permitir que la torre de fama internacional arroje luz sobre el problema de violencia doméstica e ilumine la fortaleza de la colación pública – privada para ponerle fin. También queremos agradecer al Gobernador y al Presidente del Distrito de Manhattan por su compromiso para dar una respuesta pública más firme al flagelo de la violencia doméstica. Nos complace colaborar con Oficina de Prevención de la Violencia Doméstica del Estado de Nueva York (*NYS Office for the Prevention of Domestic Violence*) para que ‘todo el estado se vuelva violeta’ y podamos despertar conciencia en la comunidad y llevar esperanza y aliento a los sobrevivientes de la violencia doméstica”.

Si desea ver las 85 organizaciones participantes de todo el estado, visite:

[http://opdv.state.ny.us/public\\_awareness/purpleorgs.html](http://opdv.state.ny.us/public_awareness/purpleorgs.html).

###

*Información adicional en [www.ny.gov/governor/press](http://www.ny.gov/governor/press)*

*Imágenes de alta resolución en [www.ny.gov/governor/mediaimages](http://www.ny.gov/governor/mediaimages) | contraseña: paterson  
Estado de Nueva York | Cámara Ejecutiva | [press.office@chamber.state.ny.us](mailto:press.office@chamber.state.ny.us) | 212.681.4640 | 518.474.8418*